

Research of Multi-Lingual Information Processing Methodologies and Database Development for Globalizing Korean Studies

Woonho Choi

Institute of Korean Culture
5ga, Anam-dong, Seongbuk-gu
Seoul, Korea
dowland@korea.ac.kr

Beom-mo Kang

Korea University
5ga, Anam-dong, Seongbuk-gu
Seoul, Korea
bmkang@korea.ac.kr

Hochol Choe

Korea University
5ga, Anam-dong, Seongbuk-gu
Seoul, Korea
hocherl@korea.ac.kr

Abstract

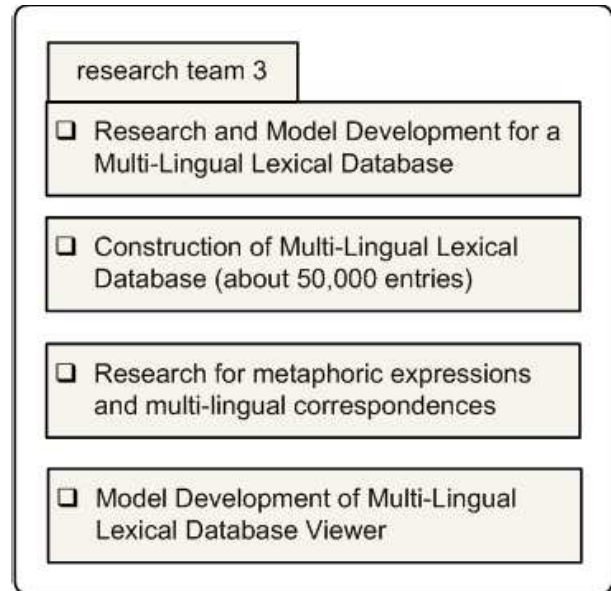
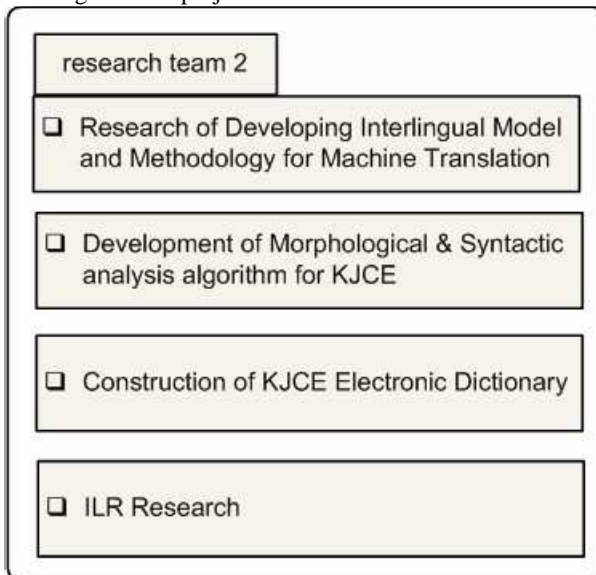
This technical report introduces the Multi-lingual (Korean, Japanese, Chinese and English) information processing which has been carried out by the Institute of Korean Culture of Korea University since the year 2000. The aim of this Project is to develop a syntactic and morphological analyser to analyse multi-lingual sentences and construct a Multilingual Lexical Database containing 50,000 entries until August, 2006.

1 Introduction

The Institute of Korean Culture of Korea University has been carrying out the Central Support Research Institute with the aid of the Korea Research Foundation(KRF) under the title of "Research of Multi-Lingual Information Processing Methodologies and Database Development for Globalizing Korean Studies" since the year 2000. This Project is composed of two groups. One group researchs machine translations by intr-lingual method, and the other constructs multi-lingual database using ILI(inter-lingual index).

2 Target

The target of this project is as follows.



3 Processing

Focusing on Korean, English, Chinese, and Japanese (KJCE), this project is the research by processes in Fig. 1.

Conclusion

Until now, research team 2 has developed a syntactic and morphological analyser to analyse about 1,200 multi-lingual sentences. And research team 3 has constructed about 4,000 noun entries and 1,000 verb entries.

References

- Choi, H., Han, J., and Oh, J.(2005) *Research of Developing Interlingual Model and Methodology for Machine Translation(2)* (Seoul: Inst. of Korean Culture of Korea Univ.)
- Fellbaum, Christiane (1998), *WordNet. An Electronic Lexical Database*(Cambridge, Ma: The MIT Press).
- Kang, Beom-mo, Yu-sun Lee, Jae-eun Cha (2004), *Research and Model Development for a Multi-Lingual Lexical Database(2)*(Seoul: Insititute of Korean Culture of Korea University).
- Peters, W., P. Vossen, P. Diez-Orzas and G. Adriaens (1998), 'Cross-linguistic Alignment of Wordnets with an Inter_Lingual_Index', *Computers and the Humanities* 32(2-3): 221-251.

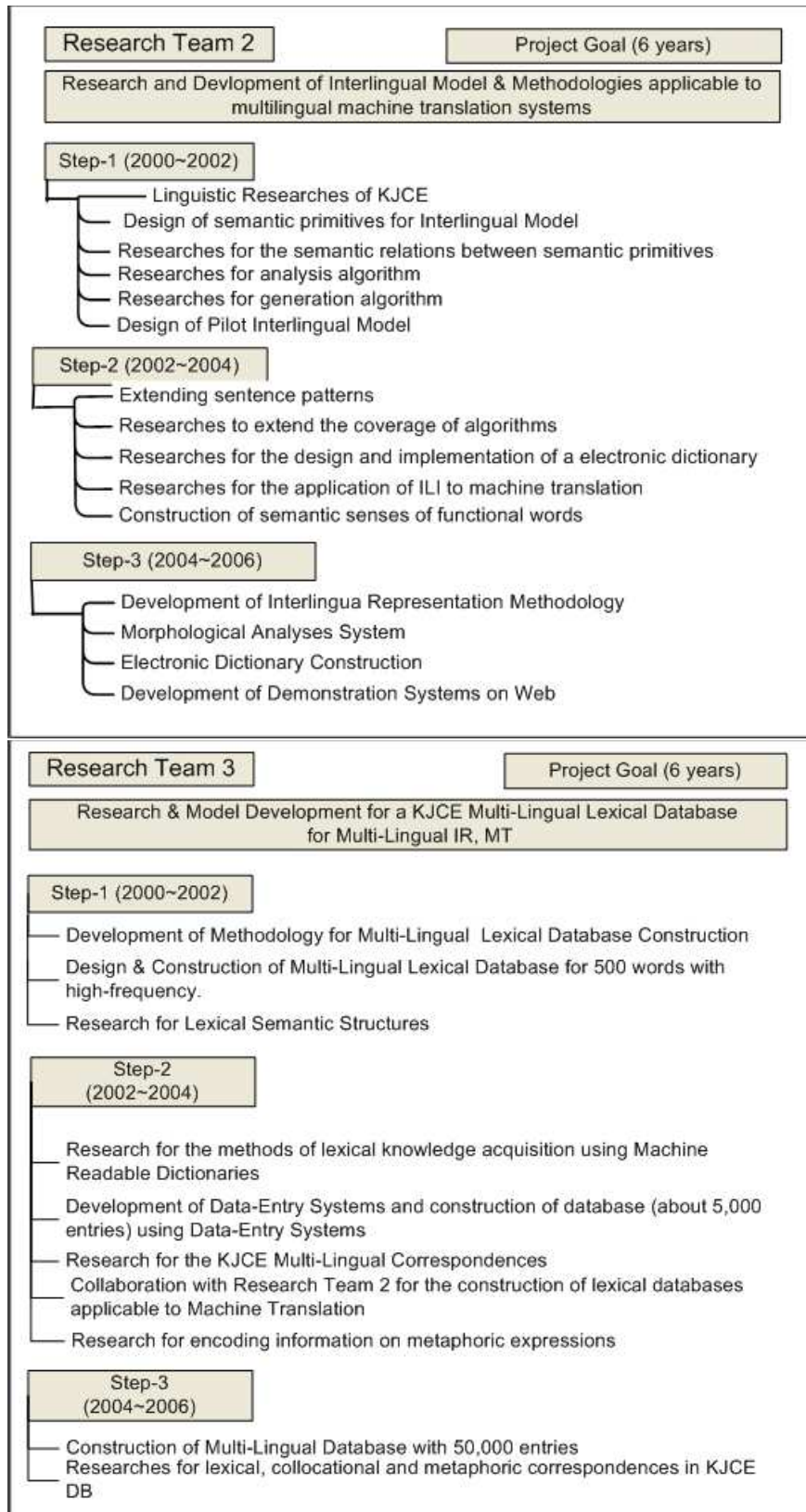


Figure 1: Processing